

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2022**

Opryskiwacz akumulatorowy

PL Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

Akumulátorový postřikovač

CZ Návod k obsluze se záručním listem

Akumulátorový postrekovač

SK Uživatelská príručka so záručným listom

Akumulatorinis purškiklis

LT Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

Smidzinātājs ar akumulatoru

LV Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

Akkumulátoros permetező

HU Használati Utasítás Garanciajeggyel

Pulverizator cu acumulator

RO Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

Akku-Drucksprüngerät

DE Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Uživatelská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim vevővel tartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűl bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

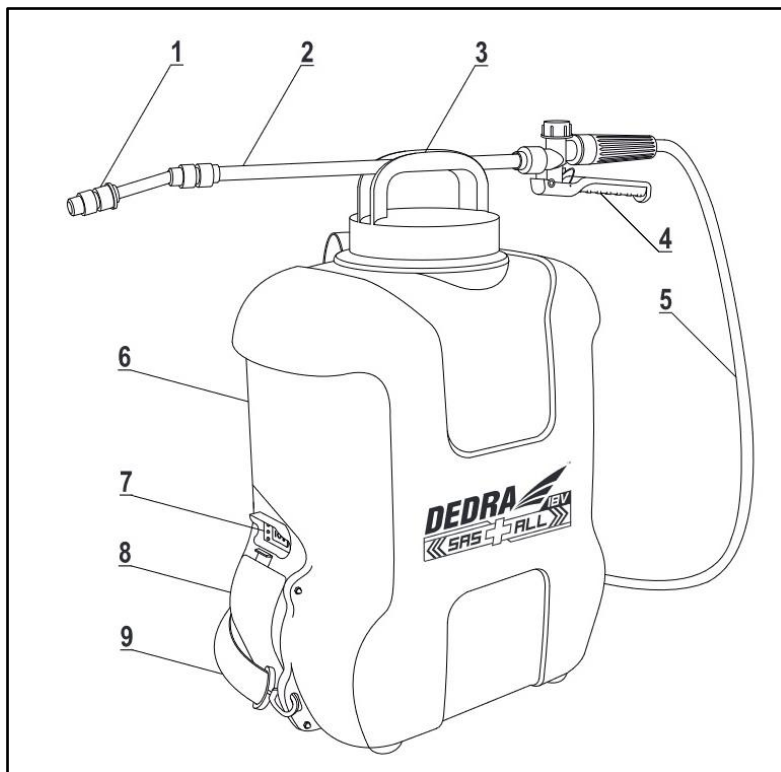
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

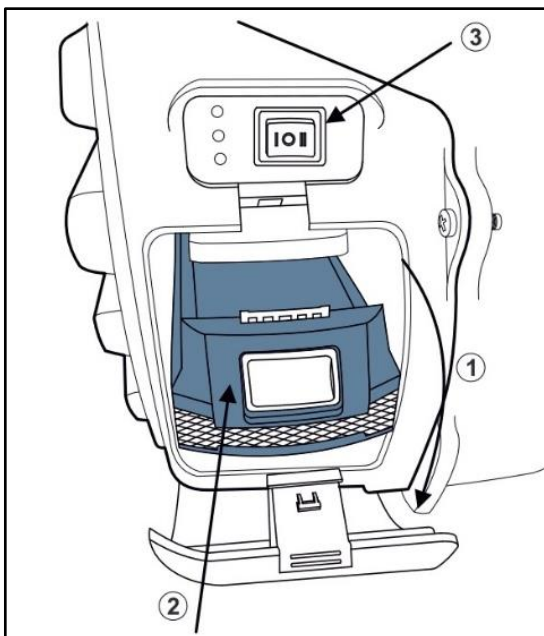
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
 serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



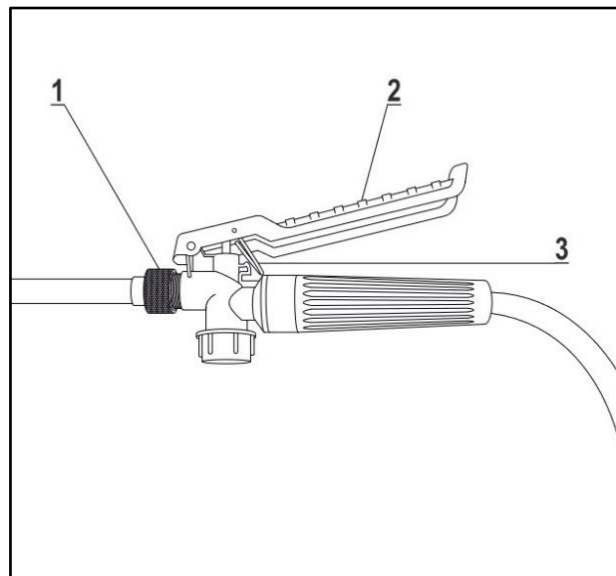
1. Zdjęcia i rysunki



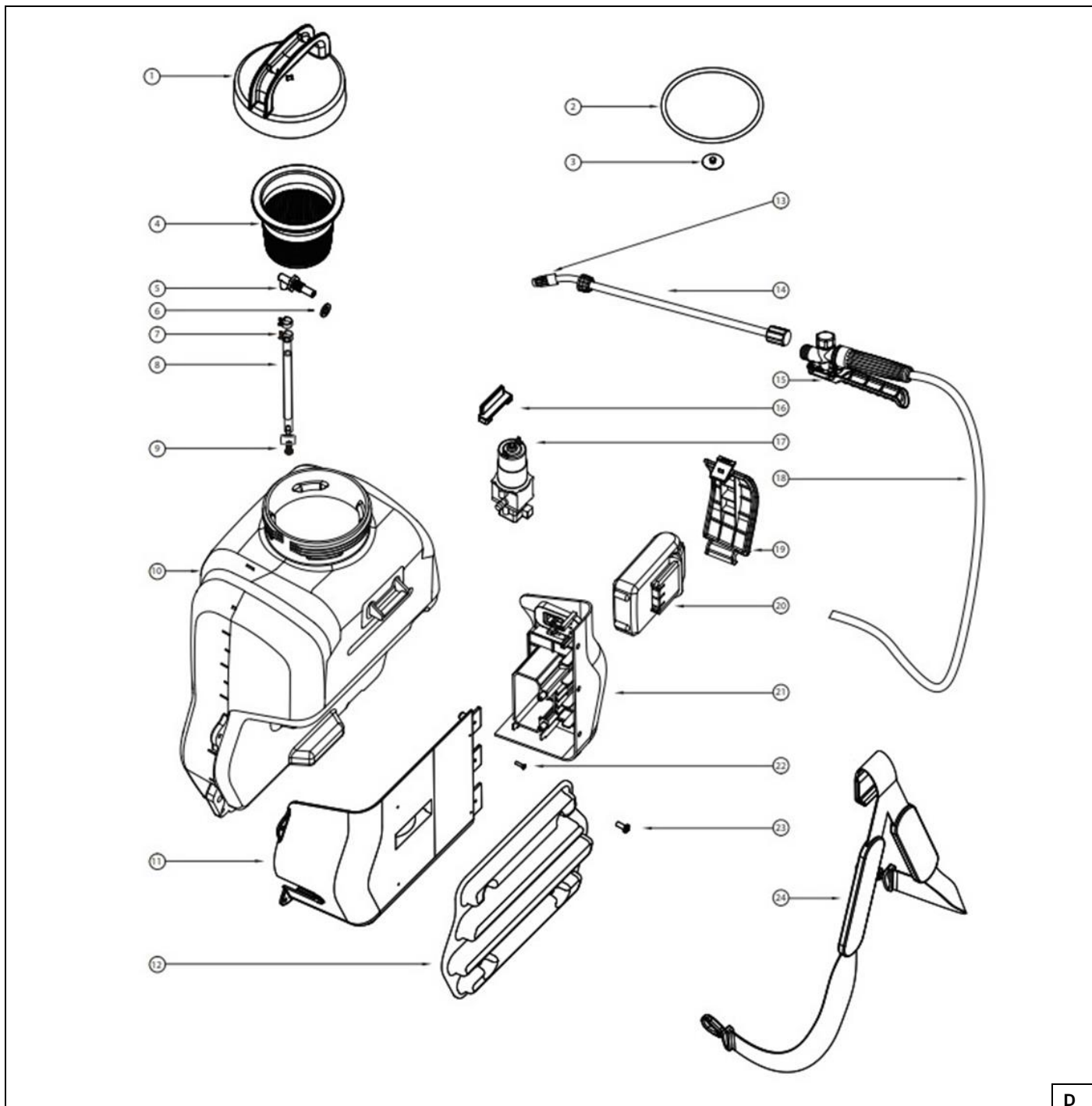
A



B



C



D

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatori: folosiți ochelari de protecție / Gebot: schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatori: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Brezpogojna obveznost: uporabljati sredstva za zaščito dihal / Naredba: koristite zaštitu dišnih puteva



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvėkite apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice / Naredba: koristite zaštitne naočale



Nakaz: Stosować obuwie ochronne / Používejte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biztonsági cipő / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe / Ukaz: uporabite zaščitne čevlje / Nalog: mora se koristiti zaštitna obuća



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus / Prepoved: ne izpostavljati atmosferskim padavinam / Zabrana: ne izlagati vremenskim oborinama

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

1. Dysza, 2. Lanca opryskiwacza, 3. Nakrętka, 4. Spust opryskiwacza. 5. Wąż opryskiwacza, 6. Zbiornik, 7. Przelącznik, 8. Gniazdo akumulatora, 9. Pas nośny.

3. Przeznaczenie urządzenia

Akumulatorowy opryskiwacz jest przeznaczony do oprysku zaaprobowanych środków ochrony roślin, pestycydów, herbicydów, środków owadobójczych i grzybobójczych oraz płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych punktach sprzedaży. Należy stosować tylko i wyłącznie środki dopuszczone do użytku przez lokalne przepisy.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Nie wolno używać żadnych płynnych substancji o temperaturze powyżej 40°C. Nie wolno używać opryskiwacza do innych zastosowań, np. do malowania, rozpryskiwania środków łatwopalnych itp. Nie kierować strumienia oprysku w stronę ludzi i zwierząt.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1

Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED6981
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Ciśnienie [bar]	3 / 5
Pojemność zbiornika [L]	16
Przepływ [L/min]	1,25 / 1,45
Masa [kg]	3,4

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Montaż lancy

W pierwszej kolejności należy dokręcić rurkę lancy (rys. B, 4) do rękojeści ze spustem. W tym celu należy nasunąć nakrętkę na końcówkę gwintowaną rękojeści i dokręcić. Zwrócić uwagę, czy wewnątrz nakrętki znajduje się uszczelka.

Montaż akumulatora

Otwórz osłonę gniazda akumulatora (rys. B,1), wsuń akumulator w sanki (rys. B.2) ze stykami aż do zablokowania się akumulatora w gnieździe. Zamkną osłonę gniazda akumulatora.

Napełnianie zbiornika opryskiwacza

W celu napełnienia zbiornika opryskiwacza odpowiednim środkiem należy odkręcić zakrętkę zbiornika (rys. A, 3).

Ustawić opryskiwacz na równym podłożu, napełnić zbiornik, przygotowanym wcześniej płynem.

⚠ UWAGA Przy stosowaniu środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów itd. należy zawsze stosować się do wytycznych producenta w zakresie ilości stosowanego środka oraz sposobu jego rozcienczenia. Nie przekraczać dozwolonych dawek.

W przypadku stosowania środka w postaci płynu, wlać do kubka z miarką odpowiednią ilość środka, przelać do zbiornika (rys. G, 3). Uzupelnąć zbiornik o wymaganą ilość wody.

W przypadku stosowania środka w postaci proszku rozpuszczalnego w wodzie, w innym naczyniu przygotować roztwór zgodnie z zaleceniami producenta środka. Dokładnie wymieszać. Nie stosować większej ilości proszku, gdyż może to spowodować pozostawanie w przygotowanym roztworze pozostałości proszku, co będzie miało wpływ na zapychanie się filtra opryskiwacza. Przelać dokładnie wymieszany, przygotowany roztwór do zbiornika opryskiwacza. Nie potrząsać opryskiwaczem w celu wymieszania zawartości zbiornika.

⚠ UWAGA W przypadku rozlania się cieczy, natychmiast ją wytrzeć. W przypadku rozlania się cieczy na akumulator, wyjąć akumulator z gniazda, dokładnie wytrzeć i wysuszyć zarówno akumulator, jak i gniazdo.

⚠ UWAGA Nie stosować środków w postaci proszków, które nie rozpuszczają się w wodzie. Może to spowodować zapchanie się i uszkodzenie opryskiwacza.

⚠ UWAGA Nigdy nie używać opryskiwacza, w którym uprzednio opryskiwano herbicydami (środki chwastobójcze) do opryskiwania pestycydami (środki owadobójcze) bez dokładnego wymycia zbiornika opryskiwacza oraz bez zastosowania neutralizatora zgodnie z wytycznymi producenta środka. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do zniszczenia uprawy.

7. Włączanie urządzenia

W celu włączenia urządzenia, przelączny znajdujący się powyżej gniazda akumulatora przelącznik (rys. B.3), z pozycji 0, na pozycję I lub II (w pozycji II urządzenie pracuje z większą wydajnością). Po włączeniu urządzenia świecą zamontowane w pobliżu przelącznika diody. Wyłączenie urządzenia następuje po ustawieniu przelącznika w pozycję 0. Rozpoczęcie opryskiwania wcisnąć przycisk spustu (rys. C, 2) znajdujący się na rękojeści. Oprysk będzie podawany do momentu, w którym przycisk spustu nie zostanie zwolniony.

Praca ciągła

Przy opryskiwaniu dużych upraw, można zastosować tryb pracy ciągłej. Przycisk spustu opryskiwacza należy zablokować. Wcisnąć przycisk spustu (rys. C.2), trzymając wciśnięty przycisk, przesunąć do przodu znajdującą pod przyciskiem metalową blokadę (rys. C.3), którą następnie blokujemy plastikowym wypustem. Przycisk zostanie zablokowany i urządzenie będzie podawać oprysk bez przerwy. W celu zwolnienia blokady, ponownie docisnąć przycisk spustu i odciągnąć do tyłu metalową blokadę.

8. Użytkowanie urządzenia

Przed napełnieniem zbiornika, dopasować długość pasów nośnych, do rozmiaru operatora. Ustawić opryskiwacz na równym podłożu, odkręcić nakrętkę i napełnić zbiornik, przygotowanym wcześniej płynem. Zakręcić nakrętkę na zbiorniku i umieścić opryskiwacz na plecach. Trzymając za rękojeść opryskiwacza, uruchomić opryskiwacz. Kierować strumień oprysku w miejsce docelowe. Stosować ilości sugerowane przez producenta oprysku

W celu dostosowania ilości i sposobu podawanego oprysku można zmienić strumień oprysku. W tym celu należy ustawić strumień za pomocą nakrętki dyszy. Możliwe jest podawanie oprysku w postaci mgiełki (na większe powierzchnie upraw) oraz strumieniem punktowo, a także w sposób pośredni.

9. Bieżące czynności obsługowe

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

⚠ UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalnający osłonę gniazda akumulatora. Wsuń akumulator z gniazda (rys. B.2)

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia. Okresowo sprawdzać stan uszczelki.

Czyszczenie zbiornika

W celu wyczyszczenia zbiornika należy odkręcić nakrętkę zbiornika (rys. A, 3), dokładnie wypłukać zbiornik wodą. Sprawdzić stan filtra na końcu ssaka. Zabrudzoną wodę wylewać zawsze do kanalizacji. Po umyciu zbiornika napełnić go wodą i uruchomić opryskiwacz na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.

Czyszczenie dyszy

Delikatnie odkręcić nakrętkę dyszy cienkim elementem (druć, szpilka itp.) przeczyścić otwory dyszy.

Czyszczenie spustu

Odkręcić nakrętkę spustu, (umieszczoną poniżej rękojeści), oczyścić wnętrze komory spustu opryskiwacza.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Opryskiwacz nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Złe zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Opryskiwacz działa z trudem	Rozładowany akumulator Zapchana dysza	Naładować prawidłowo akumulator Oczyścić dyszę
Pompa przegrzewa się	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odczekać pracę na czas całkowitego ostygnięcia

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1.DED6981 2. Lanca

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Nagłownik (nakrętka)	13	Dysza
2	Uszczelka	14	Lanca
3	Zawór	15	Rekojeść ze spustem
4	Filtr	16	Blokada paska
5	Łącznik	17	Pompa
6	Uszczelka łącznika	18	Przewód (wąż)
7	Zacisk przewodu	19	Ośłona gniazda akumulatora
8	Rura plastikowa	20	Akumulator
9	Filtr	21	Gniazdo akumulatora
10	Zbiornik	22	Wkręt M3 x3
11	Tylna osłona	23	Wkręt M5 x4
12	Ośłona tylna piankowa	24	Pasek

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o

lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

Na

Opryskiwacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED6981 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Opryskiwacz akumulatorowy	36 miesięcy licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pasek transportowy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a nákrtesy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka.

ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

1. Tryska, 2. Postřikovací násadec, 3. Matice, 4. Spoušť postřikovače. 5. Hadice postřikovače, 6. Nádrž, 7. Přepínač, 8. Příhradka na akumulátor, 9. Popruh na přenášení.

3. Určení zařízení

Akumulátorový postřikovač je určen pro postřikování schválených prostředků na ochranu rostlin, pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a kapalných hnojiv, které lze zakoupit u autorizovaných prodejců. Používejte pouze a výlučně prostředky schválené místními předpisy.

Zařízení můžete používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržением podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpovědné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které

budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Nepoužívejte žádné kapalné látky s teplotou nad 40 °C. Postřikovač nepoužívejte pro jiné použití, např. pro lakování, rozprašování lehké hořlavých prostředků atp. Proud prostředku nesměřujte na lidi a zvířata.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1

Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 45 °C. Chraňte před vlhkostí a atmosférickými srážkami.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED6981
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Tlak [bar]	3 / 5
Objem nádrže [L]	16
Průtok [L/min]	1,25 / 1,45
Hmotnost [kg]	3,4

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojení zdroji napájení.

Montáž násady

Nejprve přišroubujte trubku násadce (obr. B, 4) k rukojeti spouště. Abyste to provedli, nasuňte matici na závitový konec rukojeti a utáhněte. Ujistěte se, že v matici je těsnění.

Vložení akumulátoru

Otevřete kryt příhrádky na akumulátor (obr. B, 1), zasuňte akumulátor do vodiček (obr. B, 2) s kontakty, dokud akumulátor nezapadne do zásuvky. Zavřete kryt příhrádky na akumulátor.

Naplnění nádrže postřikovače

Chcete-li naplnit nádrž postřikovače vhodným prostředkem, vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. A, 3).

Postřikovač postavte na rovný povrch, naplňte nádrž předem připravenou kapalinou.

POZOR Při používání přípravků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů atd. vždy dodržujte pokyny výrobce pro množství použitého přípravku a způsobu jeho ředění. Nepřekračujte povolené dávky.

Pokud používáte prostředek ve formě kapaliny, nalijte do odměrky odpovídající množství prostředku a přelijte do nádrže (obr. G, 3). Nádrž doplňte potřebným množstvím vody.

Pokud používáte prostředek ve formě prášku rozpustného ve vodě, připravte v jiné nádobě roztok podle pokynů výrobce prostředku. Důkladně vymíchejte. Nepoužívejte příliš mnoho prášku, protože přebytek prášku se může usazovat v připravovaném roztoku a zanášet filtr postřikovače. Připravený, důkladně vymíchaný roztok přelijte do nádrže postřikovače. Postřikovač neprotřepávejte, abyste vymíchali obsah nádrže.

POZOR Pokud unikne kapalina, okamžitě ji setřete. Pokud se kapalina vylije na akumulátor, vyjměte jej ze schránky, důkladně oťete a osušte akumulátor i schránku.

POZOR Nepoužívejte prostředky ve formě prášku, které se nerozpouštějí ve vodě. Může to ucpat a poškodit postřikovač.

POZOR Postřikovač, který se dříve používal pro rozstřikování herbicidů (herbicidní prostředky), pro rozstřikování pesticidů (insekticidní prostředky), nikdy nepoužívejte bez předchozího důkladného umytí nádrže postřikovače bez neutralizačního přípravku podle pokynů výrobce prostředku. Nedodržování tohoto pokynu může vést ke zničení plodin.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení zapnete přepnutím přepínače umístěného nad příhradkou na akumulátor (obr. B, 3) z polohy 0 do polohy I nebo II (v poloze II zařízení pracuje s vyšší účinností). Po zapnutí zařízení se rozsvítí LED diody u přepínače. Zařízení vypnete přepnutím přepínače do polohy 0. Chcete-li zahájit postřik, stisknete tlačítko spouště (obr. C, 2) umístěné na rukojeti. Postřik bude pokračovat, dokud neuvolníte tlačítko spouště.

Nepetržitá práce

Při postřiku velkých ploch plodin můžete použít režim nepřetržitého provozu. Tlačítko spouště postřikovače zablokuje. Stisknete tlačítko spouště (obr. C, 2), přidržte jej a přesuňte dopředu kovovou pojistku pod tlačítkem (obr. C, 3), kterou pak zajistíte plastovým jazyčkem. Tlačítko bude uzamčeno a zařízení bude postřikovat nepřetržitě. Chcete-li uvolnit pojistku, znovu stisknete tlačítko spouště a přesuňte kovovou pojistku dozadu.

8. Používání zařízení

Před plněním nádrže upravte délku popruhů podle velikosti obsluhy. Položte rozprašovač na rovný povrch, odšroubujte uzávěr a naplňte nádrž předem připravenou kapalinou. Našroubujte uzávěr na nádrž a položte postřikovač na záda. Uchopením postřikovače za rukojeť začnete postřikování. Proud prostředku nasměrujte na cílové místo. Používejte množství doporučené výrobcem postřiku. Chcete-li přizpůsobit množství a způsob aplikovaného postřiku, můžete změnit proud prostředku. Za tímto účelem nastavte proud pomocí matice trysky. Postřik můžete také aplikovat ve formě mhy (na větší plochy plodin) a v uceleném proudu a také v kombinované formě.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

1. Tryska, 2. Striekacia tyč, 3. Matica, 4. Spúšť postrekovača. 5. Hadica postrekovača, 6. Nádrž, 7. Spínač, 8. Zásuvka na batériu, 9. Popruh na prenášanie.

3. Určenie zariadenia

Akumulátorový postrekovač je určený na postrekovanie schválených (legálnych) prípravkov na ochranu rastlín, pesticídov, herbicídov, insekticídov a fungicídov, ako aj tekutých hnojív, ktoré sú dostupné v autorizovaných predajných miestach. Používajte výhradne iba prípravky, ktorých použitie miestne predpisy a normy povoľujú.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

⚠ POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“.

⚠ POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Nepoužívajte žiadne tekuté prípravky, ktorých teplota presahuje 40 °C. Postrekovač nepoužívajte na iné účely, napr. na maľovanie, rozprašovanie ľahko horľavých látok ap. Prúdom prípravku z postrekovača nesmerujte na ľudí ani zvieratá.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY - S1
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C. Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED6981
------------------	---------

Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Tlak [bar]	3 / 5
Objem nádrže [L]	16
Prietok [L/min]	1,25 / 1,45
Hmotnosť [kg]	3,4

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

⚠ POZOR Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Montáž tyče

V prvom rade priskrutkujte a dotiahnite rúčku tyče (obr. B, 4) k rukoväti so spúšťou. Postupujte nasledovne: nasuňte maticu na závitový koncovku rukoväti a dotiahnite. Dávajte pozor, aby vo vnútri matice bolo tesnenie.

Montáž akumulátora

Otvorte kryt priestoru pre batérie (obr. B, 1), vložte batériu do sánok (obr. B.2) pomocou kontaktov, kým batéria nezapadne na miesto. Zatvorte kryt priestoru pre batérie.

Napĺňanie nádrže postrekovača

Keď chcete naplniť nádrž postrekovača požadovaným prípravkom, odskrutkujte maticu nádrže (obr. A, 3).

Umiestnite postrekovač na rovný povrch, naplňte nádrž predtým pripravenou kvapalinou.

⚠ POZOR Pri používaní prípravkou na ochranu rastlín, herbicídov, pesticídov ap. vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa množstva používaného prípravku ako aj spôsobu jeho riedenia. Neprekračujte prípustné dávkovanie.

Keď používate tekuté prípravky, nalejte do hrnčeka s mierkou požadované množstvo prípravku, a následne prípravok prelejte do nádrže (obr. G, 3). Doplňte nádrž požadovaným množstvom vody.

V prípade, ak používate práškový prípravok rozpustný vo vode, v osobitnej nádobe pripravte potrebný roztok podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Dôkladne premiešame. Nepoužívajte väčšie množstvo prášku než odporúčané, keďže v opačnom prípade môžu v pripravenom roztoku zostať zvyšky prášku, čo môže viesť k upchatiu filtra postrekovača. Prelejte dôkladne premiešaný pripravený roztok do nádrže postrekovača. Obsah nádrže nepremiešavajte potriasaním postrekovača.

⚠ POZOR Ak sa kvapalina rozleje, okamžite ju poutierajte. Ak sa kvapalina vyleje na akumulátor, akumulátor okamžite vytiahnite z lôžka, dôkladne ho poutierajte a vysušte tak akumulátor, ako aj lôžko.

⚠ POZOR V žiadnom prípade nepoužívajte práškové prípravky, ktoré nie sú rozpustné vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu a až k poškodeniu postrekovača.

⚠ POZOR Nikdy nepoužívajte postrekovač, ktorým sa predtým postrekovali herbicidy (prípravky proti burine) na postrekovanie pesticídov (prípravky proti hmyzu) bez toho, aby ste predtým dôkladne umyli nádrž postrekovača bez použitia neutralizátora, podľa pokynov výrobcu daného prípravku. V opačnom prípade, ak nedodržíte tento pokyn, môže sa pestovaná plodina zničiť.

7. Zapínanie zariadenia

Pre zapnutie zariadenia prepnite spínač nad priestorom batérie (obr. B.3) z polohy 0 do polohy I alebo II (v polohe II pracuje prístroj s väčšou účinnosťou). Po zapnutí zariadenia svietia diódy namontované v blízkosti spínača. Prístroj sa vypne otočením spínača do polohy 0. Striekanie spustíte stlačením spúšťového tlačidla (obr. C, 2), umiestneného na rukoväti. Striekanie bude pokračovať, kým neuvolníte spúšť.

Neustála práca

Pri postrekovaní veľkých plodín môžete použiť režim nepretržitej prevádzky. Spúšťový spínač postrekovača musí byť zablokovaný. Stlačte tlačidlo spúšte (obr. C.2), pričom držiac tlačidlo stlačené, posuňte kovový zámok pod tlačidlom (obr. C.3) dopredu a zaistíte ho plastovou západkou. Tlačidlo sa zablokuje a stroj bude striekať nepretržite. Ak chcete zámok uvoľniť, znova stlačte spúšť a potiahnite kovový zámok.

8. Používanie zariadenia

Pred naplnením nádrže upravte dĺžku popruhu podľa veľkosti operátora. Umiestnite postrekovač na rovný povrch, odskrutkujte uzáver a naplňte nádrž predtým pripravenou kvapalinou. Naskrutkujte uzáver na nádrž a položte postrekovač na chrbát.

Najprv uchopte rukoväť postrekovača, až potom začnite postrekovanie. Postrekovacím prúdom mierte na požadované miesto aplikácie. Používajte náležité množstvá podľa pokynov výrobcu daného prípravku.

Môžete zmeniť postrekovací prúd a tak ho prispôbiť podľa požadovaného množstva a spôsobu aplikácie. V takom prípade nastavte prúd s použitím matice dýzy. Prípravok môžete aplikovať v rôznych formách, od hmly (na väčšie povrchy plodiny) až po prúd (bodovo).

9. Priebežné obslužné činnosti

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Akumulátor vzhľadom na jeho charakteristiku nikdy neuchovávejte v úplne vybitom stave, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, a následne sa môže trvalo poškodiť.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Akumulátory uchovávajte pri

teploty v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

! POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte zariadenie poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Ak chcete batériu rozobrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na kryte zásuvky batérie. Vytiahnite batériu zo slotu (obr. B.2).

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

! POZOR Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštá a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Pravidelne kontrolujte stav tesnení.

Čistenie nádob

Keď chcete vyčistiť nádrž odskrutkujte maticu nádrže (obr. A, 3), a nádrž dôkladne vypláchnite vodou. Skontrolujte stav filtra na konci nasávacej koncovky. Znečistenú vodu vždy vylejte do kanalizácie. Keď nádrž umyjete, nalejte do nádrže vodu a nachvíľu spustíte postrekovač, aby sa dôkladne odstránili zvyšky kvapaliny z čerpadla, hadičiek, tyče a dýzy. Takým spôsobom predídete nebezpečným chemickým reakciám medzi rôznymi látkami.

Čistenie dýzy

Jemne odskrutkujte maticu dýzy, tenkým predmetom (napr. drôt, špendlík ap.) vyčistíte otvory dýzy.

Čistenie spúšte

Odstraňte maticu spúšte (umiestnená pod rukoväťou), vyčistíte vnútro komory spúšte postrekovača.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch

! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Postrekovač nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Postrekovače funguje s ťažkosťami	Vybitý akumulátor Upchatá dýza	Správne nabiť akumulátor Vyčistite dýzu

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1.DED6981 Tyč postrekovača

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.



Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupu vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED6981 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliača v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorový postrekovač	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Popruh	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z

tejo záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠ **ISPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir **⚠** visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

1. Purkštukas, 2. Purkštuvu ietis, 3. Veržlė, 4. Purkštuvu gaidukas. 5. Purkštuvu žarna, 6. Rezervuaras, 7. Jungiklis, 8. Akumulatoriaus lizdas, 9. Laikantis diržas.

3. Įrenginio paskirtis

Akumulatorinis purkštavas skirtas augalų apsaugos priemonių, pesticidų, herbicidų, insekticidų, fungicidų ir skystų trąšų, prieinamų įgaliojimus turinčiose pardavimo vietose purškimui. Reikia naudoti vien tik, patvirtintas pagal vietinius įstatymus priemones.

Reikia laikytis gamintojo rekomendacijų, nurodytų ant produkto etikečių. Naudoti vien tik priemones, prileistas naudojimui pagal vietinius įstatymus.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

⚠ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Negalima naudoti jokių skystų medžiagų, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C. Draudžiama purkštuvą naudoti kitiems tikslams, pavyzdžiui, dažyti, purkšti degiąsias medžiagas ir pan. Negalima kreipti purškimo srauto į žmones ar gyvūnus.

PRIIMTINOS DARBO SĄLYGOS
S1

Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 45°C. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED6981
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
Spaudimas[barai]	3 / 5
Talpyklos talpa [l]	16
Srautas [L/min]	1,25 / 1,45
Masė [kg]	3,4

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

⚠ DEMESIO Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Ieties montavimas

Pirmiausia reikia prisukti ieties vamzdį (B, 4 pieš.) prie rankenos su gaiduku. Tam tikslui reikia užstumti veržlę ant srieginės rankenos ir prisukti. Atkreipti dėmesį ar veržlės viduje yra tarpiklis.

Akumulatoriaus montavimas

Atidaryti akumulatoriaus lizdo gaubtą, (B,1 pav.) įstumti akumuliatorių į kreipiančiąsias (B,2 pav.) su gnybtus tol kol akumulatorius užsiblokuos lizde. Uždaryti akumulatoriaus lizdo dangtelį.

Purkštuvu talpyklos pripildymas

Kad pripildyti purkštuvu talpyklą atitinkama priemone reikia atsukti talpyklos dangtelį (A, 3 pieš.).

Padėti purkštuvą ant lygaus paviršiaus, pripildyti baką iš anksto paruoštu skysčiu.

⚠ DEMESIO Naudojant augalų apsaugos produktus, herbicidus, pesticidus ir kt., visada reikia laikytis gamintojo nurodymų dėl naudojamo produkto kiekio ir skiedimo būdo. Neviršyti prileistinių dozių.

Priemonės skysčio pavidale naudojimo atveju, įpilti į puodelį su matuokliu atitinkamą priemonės kiekį, perpilti į talpyklą (G, 3 pieš.). Pripildyti talpyklą reikalingu vandens kiekiu.

Tirpstančių miltelių vandenyje pavidale priemonės naudojimo atveju, kitame inde paruošti skiedinį pagal priemonės gamintojo rekomendacijas. Tiksliai išmaišyti. Nenaudoti didesnio miltelių kiekio, nes tai gali priversti prie miltelių liekanų paruoštame tirpiklyje palikimo, nes tai turės įtaką purkštuvu filtro užsikimšimui. Perpilti tiksliai išmaišytą, paruoštą tirpalą į purkštuvu talpyklą. Nesukrėsti purkštuvu, kad išmaišyti talpyklos turinį.

⚠ DEMESIO Tirpalo išsiliejimo atveju, nedelsiant jį išvalyti. Tirpalo išsiliejimo ant akumulatoriaus atveju, išimti akumuliatorių iš lizdo, tiksliai išvalyti ir išdžiovinti akumuliatorių, kaip ir lizdą.

⚠ DEMESIO Nenaudoti priemonių, miltelių pavidale, kurios netirpsta vandenyje. Gali tai priversti prie purkštuvu užsikimšimo ir pažeidimo.

⚠ DEMESIO Niekada nenaudoti purkštuvu, kuriuo anksčiau buvo purškiami herbicidai, purškimui pesticidais (insektų naikinimo priemonė), be kruopštaus purkštuvu talpyklos išplovimo, o taip pat nenaudoti neutralizatoriaus pagal gamintojo instrukcijas. Šių nuorodos nesilaikymas gali priversti prie augalų sunaikinimo.

7. Įrenginio įjungimas

Norint įjungti prietaisą, reikia perjungti jungiklį virš akumulatoriaus lizdo (B,3 pav.), iš padėties 0, į padėtį I arba II. (II padėtyje prietaisas veikia didesniu efektyvumu). Įjungus prietaisą, užsidega prie jungiklio pritvirtinti šviesos diodai. Prietaiso išjungimas vyksta nustacių jungiklį į 0 padėtį. Kad pradėti purškimą, reikia paspausti ant rankenos esantį mygtuką (C,2 pav.). Purškimas vyks, kol gaidukas nebus atleistas.

Nepertraukiamas darbas

Purškiant didelius kiekius augalų, galima taikyti nuolatinio darbo režimą. Reikia užblokuoti purkštuvu atleidimo mygtuką. Paspausti gaiduko mygtuką (C,2 pav.), laikant įspaustą mygtuką, perstumti į priekį esančią po mygtuku metalo blokadą po mygtuku (C,3 pav.), kurią po to reikia užblokuoti plastikiniu kištuku. Mygtukas bus užblokuotas ir prietaisas puršk be nustojimo. Norint atlaisvinti užraktą, dar kartą reikia paspausti gaiduką ir patraukti metalinį užraktą atgal.

8. Įrenginio naudojimas

Prieš pildydami baką, sureguliuokite dirželių ilgį pagal operatoriaus dydį. Padėkite purkštuvą ant lygaus paviršiaus, atsukite dangtelį ir užpildykite baką anksčiau paruoštu skysčiu. Užsukite dangtelį ant bako ir padėkite purkštuvą ant nugaros.

Laikant purkštuvu rankeną, įjungti purškimą. Kreipti purškimo srautą į tikslinę vietą. Taikyti purškalo gamintojo rekomenduojamus kiekius.

Kad taikyti tiekiamo purškalo kiekį ir būdą galima pakeisti purškalo srautą. Tam tikslui reikia nustatyti srautą su purkštuko veržle. Galima purkšti rūko pavidale (didesniuose augalų plotuose), o taip pat srautu taškuose, o taip pat netiesioginiu būdu.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Vengti akumulatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima jo laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prireiti prie patvaraus pažeidimo.

Akumulatoriaus negalima valyti vandeniu, gali tai priversti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikraudą (iki apie 40%). Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumulatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemose temperatūrose greičiau prarandą talpą.

Akumulatoriaus įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir kroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siūsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumulatorius iš kroviklio lizdo.

Akumulatoriaus išmontavimo būdas

Norėdami išardyti akumulatorių, paspauskite akumulatoriaus lizdo dangtelio atleidimo mygtuką. Ištraukite akumulatorių iš lizdo (B.2 pav.)

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima sukтуvo ir jo priedų, t. y. akumulatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

⚠️ DEMESIO Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Prieš pradėdami priežiūros veiksmus, reikia išimti akumulatorių iš sukтуvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumulatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins. Pastoviai tikrinti tarpiklių stovį.

Talpyklos valymas

Kad išvalyti talpyklą reikia atsukti talpyklos dangtelį (A,3 pieš.) tiksliai išplauti talpyklą vandeniu. Patikrinti filtro stovį siurbtuvu gale. Purviną vandenį reikia išlieti į kanalizaciją. Išvalius talpyklą pripildyti ją vandeniu ir įjungti purkštuvą per trumpą laiko tarpą, kad tiksliai pašalinti skysčio liekanas iš siurblio, laidų, ieties ir purkštuko. Tai apsaugos nuo pavojingų cheminių reakcijų tarp medžiagų atsiradimo rizikos.

Purkštuko valymas

Švelniai atsukti purkštuko dangtelį plonu elementu (viela, segtukas ir t. t.) išvalyti purkštuko angas.

Gaiduko valymas

Atsukti išleidimo veržlę (esančią žemiau rankenos) išvalyti purkštuko gaiduko kameros vidų.

10. Atsarginės dalys ir priedai

J SAS+ALL linijos įrenginį galima įdėti kiekvieną akumulatorių ir SAS+ALL linijos akumulatorių.

Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymsi yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsi pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymsi atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Purkštuvą neveikia.	Pažeistas jungiklis	Atiduoti įrenginį į servisą
	Išsikrovęs akumulatorius	Pakrauti akumulatorių
Purkštuvą sunkiai veikia.	Blogai sumontuotas akumulatorius	Taisyklingai pritvirtinti
	Išsikrovęs akumulatorius	Pakrauti tinkamai akumulatorių
	Užkimštas purkštukas	Išvalyti purkštuką

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

1. DED6981 2. Purkštuvu ietis

13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: DED6981 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metoda) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusios su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumulatorinis purkštuvą	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Transportavimo dirželis	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmai, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dēmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmams, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces atkratišanu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulatoru Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

Originālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

1. Sprausla, 2. Smidzinātāja šķēps, 3. Uzgrieznis, 4. Smidzinātāja sprūds, 5. Smidzinātāja šļūtene, 6. Tvertne, 7. Pārslēdzējs, 8. Akumulatora ligzda, 9. Nesošā siksna.

3. Ierīces norīkošana

Akumulatora smidzinātājs ir paredzēts apstiprinātu augu aizsardzības līdzekļu, pesticīdu, herbicīdu, insekticīdu, fungicīdu un šķidrā mēslojuma, kas pieejami pie pilnvarotiem mazumtirgotājiem, izsmidzināšanai. Izmantojiet tikai līdzekļus, kas nav apstiprināti ar vietējiem noteikumiem.

Pieļaujama aprīkojuma izmantošana remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujama darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”.

UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Nelietojiet šķidrās vielas, kuru temperatūra ir augstāka par 40°C. Punkta norādītajam mērķim. Smidzinātāju nav atļauts izmantot citiem mērķiem, piemēram, krāsošanai, viegli uzliesmojošu līdzekļu izsmidzināšanai utt. Nevērsiet smidzināšanas plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1

Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi. Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED6981
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Spiediens [bār]	3 / 5
Tvertnes tilpums [L]	16
Plūsma [L/min]	1,25 / 1,45
Svars [kg]	3,4

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

UZMANĪBU Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Šķēpa montāža

Vispirms pieskrūvējiet šķēpa cauruli (zīm. B, 4) pie roktura ar sprūdu. Lai to izdarītu, uzbīdīet uzgriezni uz roktura vītņoto galu un to pievelciet. Pārliedzinieties, vai uzgriežņa iekšpusē ir blīve.

Akumulatora ievietošana

Atveriet akumulatora ligzdas vāku (att. 1), iebīdīet akumulatoru rāmītī (att. B.2) ar kontaktiem līdz akumulatora nofiksēšanai ligzdā. Aizveriet akumulatora ligzdas vāku.

Smidzinātāja tvertnes uzpildīšana

Lai uzpildītu smidzinātāja tvertni ar piemēroto līdzekli, atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. A, 3).

Novietojiet smidzinātāju uz līdzenas virsmas, piepildiet tvertni ar iepriekš sagatavoto šķidrumu.

UZMANĪBU Lietojot augu aizsardzības līdzekļus, herbicīdus, pesticīdus utt., vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus par izmantotā produkta daudzumu un atšķaidīšanas metodi. Nedrīkst pārsniegt atļauto dozi.

Ja līdzekli izmanto šķidrums veidā, krūzē ar mērītāju ielejiet atbilstošu līdzekļa daudzumu un pēc tam ielejiet tvertnē (zīm. G, 3). Uzpildiet tvertni ar vajadzīgo ūdens daudzumu.

Lietojot līdzekli ūdenī šķīstoša pulvera veidā, pagatavojiet šķīdumu citā traukā saskaņā ar līdzekļa ražotāja ieteikumiem. Rūpīgi samaisiet. Nelietojiet vairāk pulvera, jo tas var izraisīt atlikušā pulvera palikšanu sagatavotajā šķīdumā, kas var aizsērēt smidzinātāja filtru. Ielejiet rūpīgi sajauktu gatavo šķīdumu smidzinātāja tvertnē. Nekratiet smidzinātāju, lai sajauktu tvertnes saturu.

UZMANĪBU Ja šķidrums ir izlijis, nekavējoties to noslaukiet. Ja šķidrums ir izlijis uz akumulatora, izņemiet to no ligzdas, rūpīgi noīriet un nosusiniet akumulatoru un ligzdu.

UZMANĪBU Nelietojiet pulverus, kas neizšķīst ūdenī. Tas var nobloķēt un sabojāt smidzinātāju.

UZMANĪBU Nekad nelietojiet smidzinātāju, ar kuru iepriekš bija izsmidzināti pesticīdus (insekticīdus), rūpīgi neizmazgājot smidzinātāja tvertni un neizmantojot neitralizatoru saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pretējā gadījumā jūs varat iznīcināt audzētu kultūru.

7. Ierīces ieslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, pārslēdziet slēdzi virs akumulatora ligzdas (att. B.3) no pozīcijas 0 uz pozīciju I vai II (pozīcijā II ierīce darbojas ar lielāku efektivitāti). Pēc ierīces ieslēgšanas spīd diodes pie pārslēdzēja. Ierīce var būt izslēgta pēc pārslēdzēja pārslēgšanas pozīcijā 0. Lai sāktu smidzināšanu, nospiediet sprūda pogu (att. C, 2), kas atrodas uz roktura. Smidzināšana turpināsies līdz brīdim, kad tiks atbrīvota sprūda poga.

Pastāvīgs darbs

Apsmidzinot lielas kultūras, varat izmantot nepārtrauktas darbības režīmu. Smidzinātāja sprūda pogai jābūt bloķētai. Nospiediet sprūda pogu (att. C.2), turot pogu nospiešu, pārvietojiet metāla blokādi zem pogas (att. C.3) uz priekšu, pēc tam nofiksējiet to ar plastmasas mēlīti. Poga tiks bloķēta, un ierīce nepārtraukti veiks izsmidzināšanu. Lai atbrīvotu blokādi, vēlreiz nospiediet sprūda pogu un pavelciet atpakaļ metāla blokādi.

8. Ierīces lietošana

Pirms tvertnes uzpildīšanas noregulējiet siksnu garumu atbilstoši operatora izmēram. Novietojiet smidzinātāju uz līdzenas virsmas, noskrūvējiet vāciņu un piepildiet tvertni ar iepriekš sagatavoto šķidrumu. Uzskrūvējiet tvertnes vāciņu un novietojiet smidzinātāju uz muguras.

Turot smidzinātāja rokturi, sāciet smidzināšanu. Virziet smidzināšanas strūklu uz mērķa vietu. Izmantojiet aerosola ražotāja ieteiktos daudzumus.

Lai pielāgotu smidzinātāja līdzekļa daudzumu un smidzināšanas veidu, varat mainīt smidzinātāja strūklu. Lai to izdarītu, noregulējiet strūklu, izmantojot sprauslas uzgriezni. Smidzināšanu ir iespējams veikt miglas veidā (lielākām platībām) un punktveida plūsmā, kā arī netieši.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Izvairoties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar akumulatora raksturlielņiem neglabājiet to pilnīgi izlādētu, jo tad var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Akumulatoru netīriet ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

Nelietotu akumulatoru glabājiet daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabājiet temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.

Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargājiet to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un noņemiet bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai izjauktu akumulatoru, nospiediet akumulatora ligzdas vāciņa atbrīvošanas pogu. Izvelciet akumulatoru no slotā (att. B.2)

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.



Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas. Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru. Periodiski pārbaudiet blīvju stāvokli.

Tvertnes tīrīšana

Lai notīrītu tvertni atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. A, 3), rūpīgi izskalojiet tvertni ar ūdeni. Pārbaudiet filtra stāvokli piesūcekņa galā. Vienmēr izlejiet netīro ūdeni uz kanalizāciju. Pēc tvertnes nomazgāšanas piepildiet tvertni ar ūdeni un darbiniet smidzinātāju uz īsu laiku, lai no sūkņa, šļūtenēm, šķēpa un sprauslām rūpīgi noņemtu šķidrums atlikumus. Tas novērsīs dažādu vielu bīstamu ķīmisku reakciju risku.

Sprauslas tīrīšana

Viegli atskrūvējiet sprauslas uzgriezni, notīriet sprauslas caurumus ar plānu elementu (stieple, tapa utt.).

Sprūda tīrīšana

Atskrūvējiet sprūda uzgriezni (atrodas zem roktura), notīriet smidzinātāja sprūda kameras iekšpusi.

10. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana



Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Smidzinātājs nedarbojas	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Smidzinātājs darbojas ar grūtībām	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Aizsērēta sprausla	Notīrīt sprauslu

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. DED6981 2. Smidzinātāja šķēps

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: DED6981 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņemu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Smidzinātājs ar akumulatoru	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādītā Garantijas talonā
Transporta siksna	Elementi neapņēmi ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklāmu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servīša adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdošanu produkta neatbilstību likumam.

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások

- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A berendezés bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Ónálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brosraként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

FIGYELEM Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőre használatára.

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

1. Fűvóka, 2. Permetezőláncza, 3. Anyacsavar, 4. A permetező leeresztője. 5. A permetező tömlője, 6. Tartály, 7. Átkapcsoló, 8. Akkumulátor aljzat, 9. Hordozóheveder.

3. A készülék rendeltetése

Az akkumulátoros permetezőgép az engedélyezett értékesítési helyeken elérhető, jóváhagyott növényvédőszer, peszticidek, herbicidek, rovarirtók, fungicidek és folyékony műtrágyák kipermetezésére szolgál. Csak és kizárólag a helyi előírások által jóváhagyott szereket használjon.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

FIGYELEM A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Ne használjon folyékony anyagokat, amelyek hőmérséklete 40°C fölött van. A permetezőgépet tilos más célokra használni, például festésre, gyúlékony anyagok kipermetezésére stb. Ne irányítsa a peremsugarat emberek vagy állatok felé.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1

Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED6981
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Nyomás [bar]	3 / 5
A tartály térfogata: [L]	16
Átfolyás [L/min]	1,25 / 1,45
Tömeg [kg]	3,4

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

FIGYELEM Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

A láncza felszerelése

Először csavarja fel a láncza csövét (B ábra, 4) az indítófogantyúra. Ehhez csúsztassa az anyát a fogantyú menetes végéhez és húzza meg. Ügyeljen arra, hogy az anya belsejében legyen tömítés.

Az akkumulátor beszerelése

Nyissa ki az akkumulátor aljzatának fedelét (B.1 ábra), csúsztassa az akkumulátort az érintkezős számba (B.2 ábra), míg az be nem pattan az aljzatba. Zárja be az akkumulátor aljzatának fedelét.

A permetező tartályának feltöltése

Annak érdekében, hogy a permetező tartályát feltöltsse a megfelelő anyaggal, csavarja le a tartály kupakját (A ábra, 3). Állítsa a permetező vízszintes helyre, töltsse meg a tartályt az előzőleg előkészített folyadékkal.

FIGYELEM Növényvédőszer, herbicidek peszticidek stb. használata során mindig kövesse a gyártó előírásait a felhasznált termék mennyiségére valamint a hígítás módjára vonatkozólag. Ne lépje túl az engedélyezett adagokat.

Abban az esetben, ha az ágenst folyadék formájában használja, öntse a szer megfelelő mennyiségét a mérőpohárba és öntse át a tartályba (G ábra, 3). Egészítse ki a tartályt a megfelelő mennyiségű vízzel. Ha a szert vízben oldódó por formájában használja, készítsen el az oldatot egy másik edényben, a szer gyártójának ajánlásának megfelelően. Alaposan keverje össze. Ne használjon több port, mert ez azt eredményezheti, hogy por az elkészített oldatban marad por, aminek hatására eltömődhet a permetező szűrője. Öntse át az alaposan összekevert, elkészített oldatot a permetezőtartályba. A permetezőgépet ne rázza a tartály tartalmának keveréséhez.

FIGYELEM Folyadék kiömlése esetén, azt azonnal törölje fel. A folyadék az akkumulátorra történő kiömlése esetén, vegye ki az akkumulátort az aljzataból, alaposan törölje át az akkumulátort és az aljzatos is.

FIGYELEM Ne használjon por formájú anyagot amelyek nem oldódnak vízben. Ezek a permetező eltömődését és károsodását okozhatják.

FIGYELEM Soha ne használja a permetezőgépet peszticidek (rovarirtó szerek), amivel korábban herbicideket (gyomirtó szereket) permeteztek, anélkül hogy alaposan kimosta volna a permetező tartályát és a gyártó utasításainak megfelelően semlegesítő szert használt volna. Ennek elmulasztása növények pusztulásához vezethet.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék bekapcsolásához kapcsolja át az akkumulátor aljzat felett található kapcsolót (B.3. ábra) a 0. állásból az I. vagy II. állásba (a II. állásban a készülék nagyobb kapacitással működik). A készülék bekapcsolása után a kapcsoló mellett található LED-ek világítanak. A készülék kikapcsol, ha a kapcsoló 0 állásba történő átváltása után. A permetezést a kioldógomb megnyomásával indítsa el (C.2 ábra), ami a markolaton található. A permetezés addig folytatódik, míg a kioldógombot el nem engedi.

Folyamatos munka

Nagyobb ültetvények permetezésekor, használhatja a folyamatos üzemmódot. A permetező kioldógombját rögzíteni kell. Megnyomva a kioldógombot (C.2. ábra), s azt nyomva tartva, csúsztassa előre a gomb alatt található fémreteszt (C.3. ábra), amellyel a műanyag kioldógomb reteszelődik. A nyomógomb reteszelődik és a készülék folyamatosan fog permetezni. A reteszelés feloldásához nyomja meg újra a kioldógombot, és húzza vissza a fémreteszt.

8. A készülék használata

A tartály feltöltése előtt állítsa be a hevederek hosszát a kezelő méretéhez. Helyezze a permetezőt sima felületre, csavarja le a kupakot és töltsse fel a tartályt az előzőleg előkészített folyadékkal. Csavarja rá a kupakot a tartályra, és helyezze a permetezőt a hátra. A permetezőt a fogantyúnál tartva kezdje el a permetezést. Irányítsa a peremsugarat a célterületre. Alkalmazza a permet gyártója által ajánlott mennyiséget.

A peremsugarat meg lehet változtatni az alkalmazott permetezés mennyiségének és típusának megfelelően. Állítsa be a peremsugarat a fűvókaanya segítségével. Lehetséges a permetezés köd formájában (nagyobb területű ültetvényeken) valamint pont sugár formájában és közvetlen módon is.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. Az akkumulátor karakterisztikája miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mivel akkor a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltsse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

FIGYELEM A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlen szerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból.

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor szétszereléséhez nyomja meg az akkumulátor foglalat fedelének kioldó gombját. Húzza ki az akkumulátort a nyílásból (B.2 ábra)

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzataból.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát.

A tartály tisztítása

A tartály tisztításához kapcsolja csavarja ki a tartály anyáját (A ábra, 3) alaposan öblítse ki a tartályt vízzel. Ellenőrizze a szűrő állapotát szívócsőkonnál. A piszkos vizet mindig öntse a csatornába, A tartály kimosása után töltsen azt fel vízzel és indítsa el a permetezőgépet egy rövid időre, hogy alaposan eltávolítsa a folyadékmaradványokat a szivattyúból, a tömlőkből a lándzsából és a fúvókákból. Ezzel megakadályozza az anyagok közötti veszélyes kémiai reakciók kockázatát.

A fúvóka tisztítása

Finoman csavarja ki a fúvóka anyáját tisztítsa meg a fúvóka nyílását egy vékony eszközzel (drót, tű stb.).

Az indítóravasz tisztítása

Csavarja ki a kioldógomb anyáját (a markolat alatt található), tisztítsa le a permetező ravaszának kamráját.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

Probléma	Ok	Megoldás
A permetező nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A permetező nehezen működik	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Eltömődött fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. DED6981 2. Permetezőlándzsa

13. Információ a felhasználóknak az elektromos elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásául jár.

Felhasználók az Európai Unió országokban: Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED6981 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes - DEDRA EXIM** sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros permetezőgép	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Szállítóheveder	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb.

A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.



- Fotografii și desene
- Descrierea aparatului

3. Destinația aparatului
 4. Restricții de utilizare
 5. Date tehnice
 6. Pregătire pentru funcționare
 7. Pornirea aparatului
 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
 9. Verificări și reglaje curente
 10. Piese de schimb și accesorii
 11. Rezolvarea problemelor
 12. Dotarea completă a aparatului
 13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
 14. Certificat de garanție
- Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

ATENȚIE AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale

2. Descrierea aparatului

1. Duză 2. Lance de stropit, 3. Piulița, 4. Declanșator pulverizator. 5. Furtunul pulverizatorului, 6. Recipient, 7. Comutator, 8. Priza bateriei, 9. Cureaua de transport.

3. Destinația aparatului

Pulverizatorul cu acumulator este destinat pentru pulverizarea produselor aprobate pentru protecția plantelor, pesticidelor, erbicidelor, insecticidelor, fungicidelor și îngrășămintelor lichide, disponibile cu amănuntul de la comercianții autorizați. Folosiți numai agenți aprobați prin reglementările locale. Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise -cuprinse în instrucțiunile de exploatare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Nu este permisă utilizarea pulverizatorului în alte scopuri, cum ar fi vopsirea, pulverizarea substanțelor inflamabile, etc. Nu direcționați jetul de pulverizare către oameni sau animale

CONDIȚII ACCEPTABILE DE LUCRU S1

Temperatura de încărcare a bateriei 10-30 ° C. Nu expuneți la temperaturi deasupra 45 ° C. Protejați de umiditate și precipitații

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED6981
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Presiune [bar]	3 / 5
Capacitatea rezervorului	16
Flux [L/min]	1,25 /1,45
Greutatea [kg]	3,4

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

ATENȚIE Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată

Montajul lancei

În primul rând, înșurubați tubul lancei (fig. B, 4) cu mânerul cu declanșator. În acest scop, puneți piulița pe capătul filetat al mânerului și strângeți-o. Asigurați-vă că există o garnitură în interiorul piuliței.

Montajul acumulatorului

Deschideți capacul compartimentului bateriei (Fig. B 1), introduceți bateria în sanie (Fig. B 2) cu contactele până când bateria se blochează în priză. Închideți capacul compartimentului bateriei.

Umplerea rezervorului pulverizatorului

Pentru a umple rezervorul pulverizatorului cu un agent adecvat, deșurubați capacul rezervorului (fig. A, 3).

Așezați pulverizatorul pe o suprafață plană, umpleți rezervorul cu lichidul pregătit anterior.

ATENȚIE Când utilizați produse de protecție a plantelor, erbicide, pesticide etc., respectați întotdeauna indicațiile producătorului privind cantitatea de produs utilizată și metoda de diluare. Nu depășiți dozele permise.

În cazul utilizării agentului sub formă de lichid, turnați cantitatea corespunzătoare de agent în cană (fig. G, 3). Reumpleți rezervorul cu cantitatea necesară de apă. Când utilizați agentul sub formă de pulbere solubilă în apă, pregătiți o soluție într-un alt vas conform recomandărilor producătorului agentului. Amestecați bine. Nu folosiți mai multă pulbere deoarece acest lucru poate duce la rămânerea pulberilor în soluția pregătită, ceea ce poate înfunda filtrul pulverizator. Turnați soluția pregătită bine amestecată în rezervorul pulverizatorului. Nu agitați pulverizatorul pentru a amesteca conținutul rezervorului.

ATENȚIE Dacă lichidul se va varsa, ștergeți-l imediat. Dacă se varsă lichidul pe acumulator, scoateți acumulatorul din priză, ștergeți-l bine și uscați atât acumulatorul cât și priza.

ATENȚIE Nu folosiți pulberi care nu se dizolvă în apă. Acest lucru poate înfunda și deteriora pulverizatorul

ATENȚIE Nu folosiți niciodată un pulverizator cu care s-a pulverizat anterior erbicide pentru pulverizarea pesticidelor (insecticidelor) fără a spăla bine rezervorul pulverizatorului și fără a utiliza un neutralizator conform instrucțiunilor producătorului. Nerespectarea acestui lucru poate să schimbe recolta.

7. Pornirea aparatului

Pentru a porni aparatul comutați comutatorul de deasupra prizei bateriei (fig. B.3) din poziția 0 în poziția I sau II (în poziția II aparatul funcționează cu eficiență mai mare). După pornirea aparatului diodele montate în vecinătatea comutatorului strălucesc. Aparatul se oprește prin rotirea comutatorului în poziția 0. Pentru a începe pulverizarea, apăsați butonul de declanșare (fig. C. 2) situat pe mâner. Pulverizarea va continua până când butonul de declanșare este eliberat.

Funcționare continuă

Când pulverizați culturi mari, puteți utiliza modul de funcționare continuă. Comutatorul declanșatorului pulverizatorului trebuie să fie blocat. Apăsați butonul de declanșare (fig. C.2), în timp ce țineți butonul apăsat, deplasați dispozitivul de blocare metalic de sub buton (fig. C.3) care apoi blocați-l cu o ieșitură de plastic. Butonul va fi blocat și aparatul va furniza pulverizare în mod continuu. Pentru a elibera blocarea, apăsați din nou butonul de declanșare și trageți înapoi dispozitivul metalic de blocare.

8. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a umple rezervorul, reglați lungimea curelelor la dimensiunea operatorului. Așezați pulverizatorul pe o suprafață plană, deșurubați capacul și umpleți rezervorul cu lichidul pregătit anterior. Înșurubați capacul rezervorului și puneți pulverizatorul pe spate.

Ținând mânerul pulverizatorului, porniți pulverizarea. Direcționați jetul de pulverizare către zona atare. Folosiți cantități sugerate de producătorul de agent. Jetul de pulverizare poate fi modificat pentru a adapta cantitatea și tipul de agent aplicat. Pentru a face acest lucru, reglați jetul cu ajutorul piuliței duzei. Este posibil să se aplice agentul sub formă de ceață (pe suprafețe mai mari de culturi) sau jet pe punct, precum și indirect.

9. Verificări și reglaje curente

Evitați încărcarea bateriei imediat după utilizarea intensivă. Datorită caracteristicilor bateriei, nu o depozitați complet descărcată, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv.

Nu curățați bateria cu apă, deoarece asta poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

Prin urmare, o baterie neutilizată trebuie să fie stocată parțial (până la aproximativ 40%). Încărcați bateria înainte să fie complet descărcată. Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 10-30 ° C. Stocat la temperaturi scăzute, își pierde capacitatea mai repede.

Încărcarea bateriei este descrisă în instrucțiunile pentru baterii și încărcători din linia SAS + ALL.

ATENȚIE Aparatul trebuie păstrat în loc inaccesibil pentru copii.

Dacă este necesar să trimiteți aparatul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorarea mecanică accidentală și scoateți bateriile din priză încărcătorului.

Metoda de demontare a bateriei

Pentru a dezambla bateria, apăsați butonul de eliberare al capacului soclului bateriei. Scoateți bateria din slot (fig. B.2)

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoarei.

ATENȚIE Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

Verificați periodic starea garniturilor

Curățarea rezervorului

Pentru a curăța rezervorul deșurubați capacul rezervorului (fig. A, 3), clătiți bine rezervorul cu apă. Verificați starea filtrului la capătul aspiratorului. Apa murdară evacuată întotdeauna în sistemul de canalizare. După spălarea rezervorului, umpleți-l cu apă și porniți pulverizatorul pe o perioadă scurtă de timp pentru a îndepărta complet lichidul rezidual din pompă, furtunuri, lance și duze. Acest lucru va preveni riscul de reacții chimice periculoase între substanțe.

Curățarea duzei

Deșurubați ușor piulița duzei curățați orificiile duzei cu un element subțire (sârmă, ac etc.).

Curățarea declanșatorului

Slăbiți piulița declanșatorului (situată sub mâner), curățați interiorul camerei de declanșare a pulverizatorului.

10. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu fiecare baterie și încărcător din linia SAS + ALL.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Pulverizatorul nu funcționează	Comutatorul deteriorat	Trimiteți bateria la service
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Bateria greșit montată	Fixați-lo corect
Pulverizatorul funcționează greu	Bateria descărcată	Încărcați corect bateria
	Duza înfundată	Curățați duza

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. DED6981 2. Lance de stropit

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene: Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: DED6981 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sedii în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pulverizator cu acumulator	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Curea de transport	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completerea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten

6. Vorbereitung zur Arbeit
 7. Einschalten des Gerätes
 8. Benutzung des Gerätes
 9. Laufende Wartungsarbeiten
 10. Ersatzteile und Zubehör
 11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
 12. Lieferumfang des Gerätes
 13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen Geräte
 14. Garantiekarte
- Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigefügt.
Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigefügt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ ACHTUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **⚠️** gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠️ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

Übersetzung der Originalanleitung

2. Beschreibung des Gerätes

1. Düse, 2. Sprühlanze, 3. Mutter, 4. Sprüherauslöser. 5. Sprühschlauch, 6. Tank, 7. Schalter, 8. Akkufach, 9. Tragegurt.

3. Bestimmung des Gerätes

Das Akku-Drucksprühgerät ist zum Sprühen von zugelassenen Pflanzenschutzmitteln, Pestiziden, Herbiziden, Insektiziden und Fungiziden sowie Flüssigdüngern bestimmt, die in autorisierten Verkaufsstellen erhältlich sind. Verwenden Sie nur Produkte, die nach den örtlichen Vorschriften für den Gebrauch zugelassen sind.

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

4. Einsatzeinschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

⚠️ ACHTUNG Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Verwenden Sie keine flüssigen Substanzen mit Temperaturen über 40 °C. Das Sprühgerät darf nicht für andere Anwendungen eingesetzt werden, z.B. zum Streichen, Versprühen brennbarer Mittel usw. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1

Temperaturbereich für das Laden der Batterien 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 45°C aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

5. Technische Daten

Modell des Geräts	DED6981
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Druck [bar]	3 / 5
Fassungsvermögen des Tanks [L]	16
Durchfluss [L/min]	1,25 / 1,45
Gewicht [kg]	3,4

6. Vorbereitung zur Arbeit

⚠️ ACHTUNG Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

⚠️ ACHTUNG Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

Montage der Lanze

Ziehen Sie zuerst das Lanzenrohr (Abb. B, 4) am Griff mit Abzug fest. Schieben Sie dazu die Mutter über das Gewindeende des Griffs und ziehen Sie sie fest. Achten Sie darauf, dass sich im Inneren der Mutter eine Dichtung befindet.

Einlegen des Akkus

Öffnen Sie die Akkufachabdeckung (Abb. B, 1), schieben Sie den Akku mit den Kontakten in die Schlitzen (Abb. B.2), bis der Akku in der Fassung einrastet. Schließen Sie die Batterieabdeckung.

Befüllen des Tanks

Um den Tank des Sprühgeräts mit einem geeigneten Mittel zu befüllen, schrauben Sie den Tankdeckel (Abb. A, 3).

Stellen Sie das Sprühgerät auf eine ebene Fläche, füllen Sie den Tank mit der zuvor zubereiteten Flüssigkeit.

⚠️ ACHTUNG Beachten Sie bei der Verwendung von Pflanzenschutzmitteln, Herbiziden, Pestiziden usw. stets die Anweisungen des Herstellers bezüglich der verwendeten Produktmenge und der Verdünnung. Erlaubte Dosen nicht überschreiten.

Wenn das Produkt in flüssiger Form verwendet wird, gießen Sie die entsprechende Menge des Produkts in einen Messbecher, gießen Sie es in einen Tank (Abb. G, 3). Füllen Sie den Tank mit der erforderlichen Wassermenge.

Wenn Sie ein wasserlösliches Pulver verwenden, bereiten Sie eine Lösung in einem anderen Gefäß entsprechend den Empfehlungen des Herstellers des Produkts vor. Gründlich mischen. Verwenden Sie nicht mehr Pulver, da dies dazu führen kann, dass Pulverrückstände in der vorbereiteten Lösung verbleiben, die den Filter des Sprühgeräts verstopfen. Gießen Sie die gründlich durchgemischte vorbereitete Lösung in den Tank ein. Schütteln Sie das Sprühgerät nicht, um den Inhalt des Tanks zu mischen.

⚠️ ACHTUNG Wenn etwas verschüttet wird, wischen Sie es sofort weg. Falls der Akku verschüttet wird, nehmen Sie den Akku aus dem Schacht heraus, wischen und trocknen Sie sowohl den Akku als auch den Schacht gründlich ab.

⚠️ ACHTUNG Verwenden Sie keine Pulver, die nicht wasserlöslich sind. Dies kann zu Verstopfungen und Schäden am Sprühgerät führen.

⚠️ ACHTUNG Verwenden Sie niemals ein Sprühgerät, das zuvor mit Herbiziden (Unkrautvernichtungsmitteln) besprüht wurde, zum Sprühen von Pestiziden (Insektiziden), ohne den Tank des Sprühgeräts gründlich auszuwaschen und ohne einen Neutralisator nach den Anweisungen des Herstellers zu verwenden. Andernfalls kann es zu Schäden an der Ernte kommen.

7. Gerät einschalten

Um das Gerät einzuschalten, schalten Sie den Schalter über dem Akkufach (Abb. B.3) von Position 0 auf Position I oder II (in Position II arbeitet das Gerät mit höherer Effizienz). Nach dem Einschalten des Geräts leuchten die in der Nähe des Schalters angebrachten Dioden. Das Gerät wird ausgeschaltet, nachdem der Schalter auf Position 0 gestellt wurde. Beginnen Sie mit dem Sprühen, indem Sie den Auslöseknopf drücken (Abb. C, 2), der sich am Griff befindet. Das Sprühen wird fortgesetzt, bis der Auslöseknopf losgelassen wird.

Dauerbetrieb

Beim Besprühen großer Pflanzen können Sie den Dauerbetriebsmodus verwenden. Der Auslöseknopf des Spritzgeräts ist zu verriegeln. Drücken Sie den Auslöseknopf (Abb. C.2), während Sie den Knopf gedrückt halten, bewegen Sie die Metallverriegelung unter dem Knopf (Abb. C.3) nach vorne und verriegeln Sie ihn dann mit der Plastikflasche. Die Taste wird gesperrt und die Maschine sprüht kontinuierlich. Um die Sperre zu lösen, drücken Sie den Auslöseknopf erneut und ziehen Sie die Metallsperre zurück.

8. Benutzung des Gerätes

Passen Sie vor dem Befüllen des Tanks die Länge der Gurte an die Körpergröße des Bedieners an. Stellen Sie das Sprühgerät auf eine ebene Fläche, schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank mit der zuvor zubereiteten Flüssigkeit. Schrauben Sie den Deckel auf den Tank und legen Sie das Sprühgerät auf den Rücken.

Halten Sie den Griff des Sprühgeräts fest und beginnen Sie mit dem Sprühen. Richten Sie den Sprühstrahl auf den Zielort. Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Sprühmengen.

Zur Anpassung der Menge und der Art des Sprühens können Sie den Sprühstrahl verändern. Dazu ist der Sprühstrahl mittels der Düsenmutter einzustellen. Es ist möglich, sowohl in Form von Nebel (bei größeren Anbauten) und nach Punkten als auch indirekt zu sprühen.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensivem Gebrauch aufzuladen. Aufgrund der Eigenschaften des Akkus sollten Sie ihn nicht vollständig entladen lagern, da er sich dann unter ein kritisches Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

Lagern Sie den Akku bei Nichtgebrauch in einem teilweise geladenen Zustand (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie die Batterien bei Temperaturen von 10-30°C. Wenn sie bei niedrigen Temperaturen gelagert werden, verlieren sie schneller an Kapazität.

Das Laden des Akkus wird in der Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

⚠️ ACHTUNG Der Lagerraum sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn das Gerät zur Reparatur an ein Servicezentrum geschickt werden muss, schützen Sie es vor versehentlicher mechanischer Beschädigung und entfernen Sie die Batterien aus dem Akkuschacht.

Demontage des Akkus

Um den Akku zu demontieren, drücken Sie die Entriegelungstaste der Akkufachabdeckung. Ziehen Sie den Akku aus dem Schacht (Abb. B.2)

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

⚠️ ACHTUNG Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen.

Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.

Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.

Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen.

Reinigung des Tanks

Um den Tank zu reinigen lösen Sie die Kappe des Tanks (Abb. A, 3), spülen Sie den Tank gründlich mit Wasser aus. Überprüfen Sie den Zustand des Filters am Ende des Saugnapfes. Schütten Sie immer schmutziges Wasser in die Kanalisation. Füllen Sie den Tank nach dem Waschen mit Wasser und starten Sie das Sprüngerät für kurze Zeit, um Flüssigkeitsreste aus Pumpe, Leitungen, Lanze und Düsen gründlich zu entfernen. Dadurch wird das Risiko gefährlicher chemischer Reaktionen zwischen Stoffen vermieden.

Reinigung der Düse

Schrauben Sie die Düsenmutter vorsichtig ab reinigen Sie die Löcher der Düse mit einem dünnen Element (Draht, Stift usw.).

Reinigung des Abzugs

Lösen Sie die Auslösemutter (befindet sich unter dem Griff), abschrauben, Innenseite der Abzugskammer des Sprüngeräts reinigen.

10. Ersatzteile und Accessoires

Ein Gerät der Linie SAS+ALL kann mit jedem Akku und Ladegerät aus der SAS+ALL-Linie ausgestattet werden.

Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	Ursache	LÖSUNG
Sprüngerät funktioniert nicht	Beschädigter Schalter	Gerät zum Service übergeben
	Akku entladen	Den Akku aufladen
	Schlecht installierter Akku	Richtig befestigen.
Sprüngerät arbeitet mit Schwierigkeiten	Akku entladen	Den Akku richtig aufladen
	Verstopfte Düse	Düse reinigen

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1.DED6981 2. Sprühlanz

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern: Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU: Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

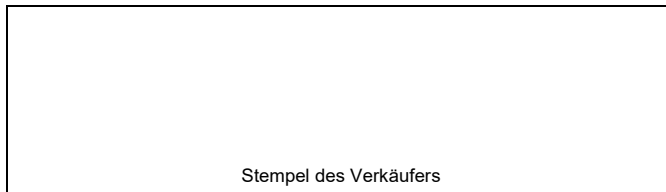
Garantiekarte

für

Katalognummer: DED6981 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:



Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

.....

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Akku-Drucksprüngerät	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Transportgurt	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
 7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
 8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
 9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas bejaušanas datums / A javitāsa tērtēnõ bejaušanas datums / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datums / Data efectuārii reparaþiēi / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváte / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgþõ alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>